

POTWIERDZENIE

PRZEPROWADZENIA WSTĘPNYCH BADAŃ TYPU

przeprowadzone zgodnie z dyrektywą 89/106/EWG z dnia 21.12.1988 r. w sprawie CPD z późniejszymi zmianami oraz zgodnie z postanowieniami § 7 ust. 4) oraz § 9 ustawy. Od 90/1998. Z. CPD, zmienionej

na podstawie raportu nr. 40-11-0261

Klient:

DECEUNINCK POLSKA SP. Z O.O., Jasin, ul. Poznańska 34, 62-020 Swarzędz, POLSKA

Producent:

Okna i Drzwi Paweł Kawka, ul. Składowa 2, 62-240 Trzemeszno, POLSKA

Miejsce produkcji:

ul. Składowa 2, 62-240 Trzemeszno, POLSKA

Dane techniczne:

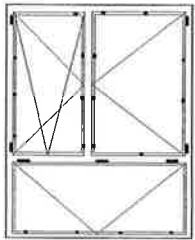
EN 14351-1: 2006+A1:2010 Okna i drzwi. Norma wyrobu, właściwości eksploatacyjne. Część 1: Okna i drzwi zewnętrzne bez właściwości dotyczących odporności ogniowej i / lub dymoszczelności

Produkt:

Okno dwurzędowe dwudzielne

System:

DECEUNINCK Eforte


Produkt	Właściwość	Wyniki	Metoda badania	Standard klasyfikacji
 Wymiary (B x H): 1,600 m x 2,400 m Powierzchnia próbk: 3,840 m ² Linia stykowa: 14,018 m Powierzchnia skrzydeł: 3,373 m ²	Przepuszczalność powietrza (NB)	Klasa 4 $Q_{L100} = 0,31 \text{ m}^3/(\text{h}\cdot\text{m}^2)$ $Q_{A100} = 1,15 \text{ m}^3/(\text{h}\cdot\text{m}^2)$	EN 1026	EN 12207
	Wodoszczelność (NB)	Klasa 9A	EN 1027	EN 12208
	Oporność na obciążenie wiatrem (NB)	Klasa C4	EN 12211	EN 12210

Uwaga: Sprawdzenie właściwości, które znajdują się w technicznej specyfikacji może wykonać tylko jednostka notyfikowana oznaczona symbolem (NB).

Nitra, 19.05.2011

Daša Kozáková
 Kierownik jednostki notyfikowanej 1301
 przez
 Ladislav Lósy
 Dyrektor Oddziału Nitra



Osvedčovací miesto OM 04, člen EOTA
 Notifikovaná osoba 1301
 Autorizovaná osoba SK04
 Autorizovaná osoba SKTC-105

 Úsek preukazovania zhody
 Studená 3, 821 04 Bratislava

Pobočka Bratislava
 Studená 3, 821 04 Bratislava
 Pobočka Nové Mesto n/Váhom
 Trenčianska 1872/12, 915 05 Nové Mesto n/Váhom
 Pobočka Nitra
 Braneckého 2, 949 01 Nitra
 Pobočka Zvolen
 Jesenského 15, 960 01 Zvolen

Pobočka Žilina
 A. Rudnaya 90, 010 01 Žilina
 Pobočka Košice
 Kímanova 5, 040 01 Košice
 Pobočka Prešov
 Budovateľská 53, 080 01 Prešov
 Pobočka Tatranská Štrba
 Štefánikova 24, 059 41 Tatranská Štrba

TEST REPORT No. 40-11-0261

ITEM

Number: 40110271

Client: DECEUNINCK POLSKA SP. Z O.O.

Jasin, ul. Poznańska 34
62-020 Swarzędz, POLAND

SUBJECT

Product: Plastics window DECEUNINCK Eforte
 Manufacturer: Okna i Drzwi Paweł Kawka, ul. Skłodowa 2, 62-240 Tizemeszno, POLAND
 Manufacturing plant: ul. Skłodowa 2, 62-240 Tizemeszno, POLAND
 Standard: EN 14351-1:2006 Windows and doors. Product standard, performance characteristics. Part 1: Windows and external pedestrian doorsets without resistance to fire and/or smoke leakage characteristics.

DESCRIPTION OF TEST ELEMENT

Table 1 -Plastic window double leaf with fanlight

Sample setting	In additional timber frame 50x100 mm. Joint between sample and additional timber frame sealed by silicone. Sample anchored to additional frame by screws distanced about 50 cm.	
Overall dimension (B x H)	(1600x2400) mm	Area 3,840 m ²
Opening vent dimension (B x H)	(935x1737)mm	Area 1,624 m ²
	(537x1737)mm	Area 0,932 m ²
	(1528x535)mm	Area 0,817 m ²
Joint length	14,018 m	Total area of opening vent 3,373 m ²
	Frame reinforcement 17044	
Sash	17010, reinforcement 17047, 2 venting and drainage openings, size (30x4) mm – per sash	
Mullion	17025, reinforcement 17041	
Glazing bead	14540	
Sealing	Inner, central and outer gasket	
Hardware	ROTO NT	Locking points 8+7+4
Glazing	(4-18-4-18-4) mm, spacer: aluminium	Hinges 2+2+2
Drainage and venting of decompression hole	Dimension: (801x1604) mm, (401x1601) mm, (1392x401) mm	
	Drainage openings in lower part of frame – 2 size (3x0,5) cm, exterior – 2 size (3x0,5) cm Dekompression frame - two openings of sealing 1x5 cm – per sash	

Client's identification: Not given

Date of manufacture: Not given

Place and date of sampling: Not given

Sampling by: Client

Place and date of take over: Test place Nitra, 17.05.2011

Laboratory sample No.: 11245

TESTS

Table 2 – Test standards

Characteristic – type of test	Test method
Air permeability – Accredited	EN 1026 Windows and doors – Air permeability – Test method.
Watertightness – Accredited	EN 1027 Windows and doors – Watertightness – Test method.
Resistance to wind load – Accredited	EN 12211 Windows and doors – Resistance to wind load – Test method.

Test conditions: Temperature: 20°C, Humidity: 48%, Air pressure: 1006,5hPa,

Date: 17.05.2011

Test performed by: Mgr. Tibor Skákala



Sample No.	Pressure [Pa]	Total V [m³/h]	V _a [m³/(h.m²)]	Window area Class	V _i [m³/(h.m)]	Seal length Class	
11245	50	2,84	0,74	4	0,20	4	
	100	4,44	1,15	4	0,31	4	
	150	5,72	1,49	4	0,40	4	
	200	6,92	1,80	4	0,49	4	
	250	7,89	2,05	4	0,56	4	
	300	8,80	2,29	4	0,62	4	
	450	12,57	3,27	4	0,89	4	
	600	19,70	5,13	4	1,40	4	
	Φ	50	2,57	0,67	4	0,18	4
		-100	4,01	1,04	4	0,28	4
		-150	5,17	1,34	4	0,36	4
		-200	6,25	1,62	4	0,44	4
		-250	7,12	1,85	4	0,50	4
		-300	7,91	2,06	4	0,56	4
450		10,00	2,60	4	0,71	4	
600		11,64	3,03	4	0,83	4	
Class 4		50	2,71	0,70	4	0,19	4
		100	4,23	1,10	4	0,30	4
		150	5,44	1,41	4	0,38	4
		200	6,59	1,71	4	0,47	4
		250	7,51	1,95	4	0,53	4
		300	8,35	2,17	4	0,59	4
	450	11,28	2,93	4	0,80	4	
	600	15,67	4,08	4	1,11	4	

Temperature: 20°C	Humidity: 48%	Joint length: 14,018m	Air pressure: 1006,5hPa
Window area: 3,840m²			

Table 4 – Air permeability

TEST RESULTS

No.	Name	Range	Division
M40036	Measuring tape	(1 to 5000) mm	1 mm
M400170	Test chamber	(1 to 1000) Pa	1 Pa
M400171	Air gauge	(1 to 4000) Pa	1 Pa
M400172	Water flow meter	(0,01 to 50) l	0,01 l
M400173	Anemometer	(0,01 to 35) m3/h	0,01 m3/h
M400174	Anemometer	(20 to 500) m3/h	0,01 m3/h
M400175	Way transducer	(-50 to +50) mm	0,01 mm
M400176	Way transducer	(-50 to +50) mm	0,01 mm
M400177	Way transducer	(-50 to +50) mm	0,01 mm
M400011	Measuring gauge	(0,01 to 200) mm	0,01 mm
M400034	Balance	(200 to 64 000) g	1 g
M400080	Deviation meter	(0,01 to 10) mm	0,01 mm

Table 3 - Used measuring instruments and equipment:

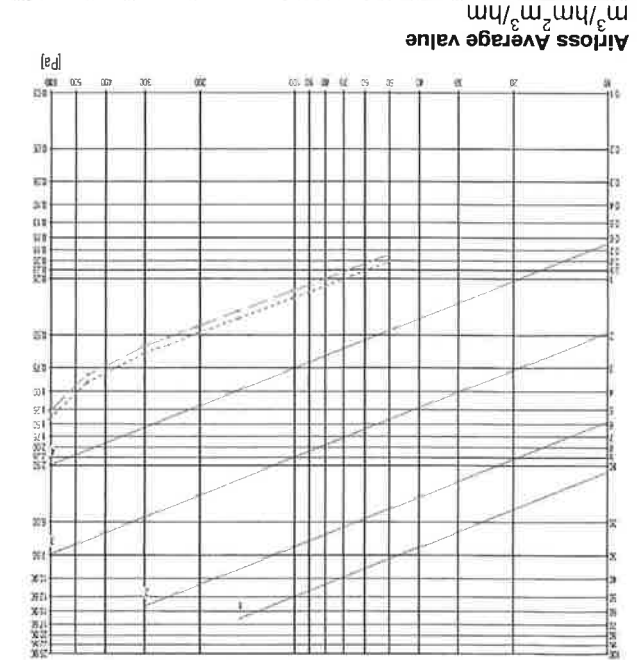
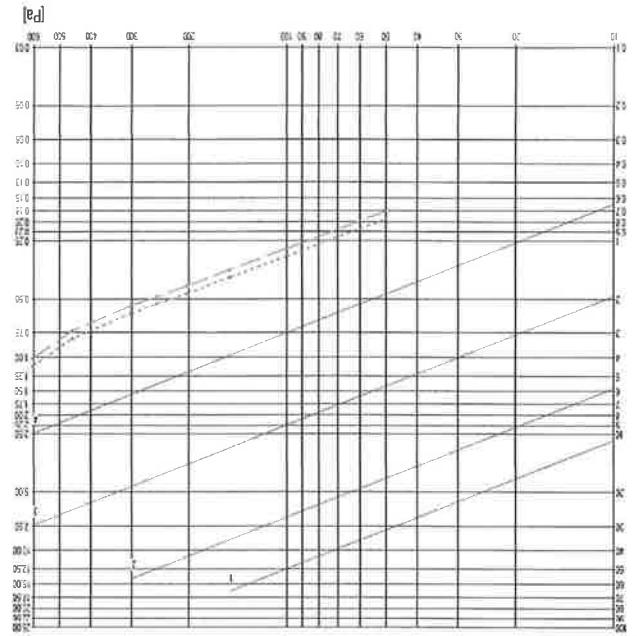
Sample No. 11245	P1 - for deflection	1 600	
	P2 - for cycles	- 800	
	P3 - for safety test	- 2 400	
Test			Pressure [Pa]
			2 400
			800
			- 1 600

Table 6 - Resistance to wind load

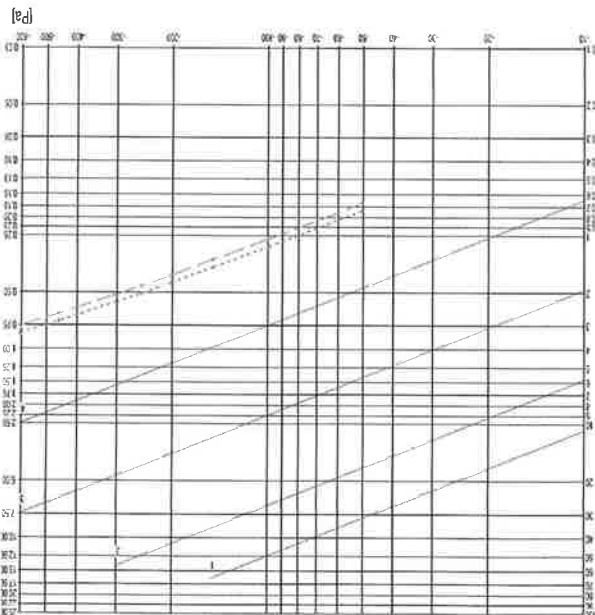
Sample No.	Pressure [Pa]	Time	Remark
11245	0	15:00	OK
	50	05:00	OK
	100	05:00	OK
	150	05:00	OK
	200	05:00	OK
	250	05:00	OK
	300	05:00	OK
	450	05:00	OK
	600	05:00	OK
	750	01:45	OK
	Class 9A		
Flow			

Spraying method: A	Spraying angle: 24°	Vol. Water	2 l/min	Total vol. Water	480 l/hour
1. spraying pipe	Number of nozzles: 4	Vol. Water	1 l/min		
2. spraying pipe	Number of nozzles: 0				
					0 l/min
					0 l/hour

Table 5 - Watertightness



Airloss positive rising Airloss negative falling



Airloss negative falling

Pictures: 1. Window section system DECEUNINCK Eforte
2. Sample sketch

General classification after resistance to wind load: Class C4

11245	Sample No.	Pressure P3 = - 2 400 Pa / 2 400 Pa
	Damage of sample	sample closed, no part broken
	Faults	no

Table 11 - Safety test

Sample No.	Pressure [Pa]	Total V [m³/h]	Va [m³/(h.m²)]	Class	difference Va [m³/(h.m²)]	Vl [m³/(h.m)]	Class	Seal length	difference Vl [m³/(h.m)]	
11245	50	2.65	0.69	4	0.049	0.18	4	0.013	0.013	
	100	4.18	1.08	4	0.067	0.29	4	0.018	0.017	
	150	5.48	1.42	4	0.063	0.39	4	0.023	0.024	
	200	6.59	1.71	4	0.087	0.47	4	0.023	0.024	
	250	7.55	1.96	4	0.088	0.53	4	0.013	0.013	
	300	8.61	2.24	4	0.048	0.61	4	0.066	0.066	
	450	11.64	3.03	4	0.242	0.83	4	0.115	0.115	
	600	18.08	4.70	4	0.421	1.29	4			
	Φ	-50	2.68	0.69	4	0.027	0.19	4	0.007	0.007
		-100	4.18	1.08	4	0.043	0.29	4	0.009	0.009
-150		5.31	1.38	4	0.036	0.37	4	0.006	0.006	
-200		6.34	1.65	4	0.023	0.45	4	0.002	0.002	
-250		7.16	1.86	4	0.009	0.51	4	0.004	0.004	
-300		8.04	2.09	4	0.033	0.57	4			
-450		9.94	2.58	4	0.015	0.70	4			
-600		11.81	3.07	4	0.044	0.84	4			
11245		50	2.66	0.69	4	0.011	0.19	4	0.003	0.003
		100	4.18	1.08	4	0.012	0.29	4	0.003	0.003
	150	5.39	1.40	4	0.013	0.38	4	0.003	0.003	
	200	6.47	1.68	4	0.031	0.46	4	0.008	0.008	
	250	7.35	1.91	4	0.039	0.52	4	0.010	0.010	
	300	8.33	2.16	4	0.007	0.59	4	0.002	0.002	
	450	10.79	2.81	4	0.129	0.76	4	0.035	0.035	
	600	14.94	3.89	4	0.188	1.06	4	0.051	0.051	

Table 10 - Air permeability after 50 cycles

11245	Sample No.	Pressure P2 = - 800 Pa / 800 Pa
	Damage of sample	no damage
	Performance faults	no performance faults

Table 9 - Cycles

Sample No.	Pressure [Pa]	Deflection [mm]						Relative deflection			
		a01 ↔ c03 = 1737 mm	a04 ↔ c06 = 1528 mm	Measured deflection - [mm]	f01	f02	f02				
11245	-400	a01= 0.33	b02= 1.72	c03= 1.45	a04= 0.42	b05= 1.30	c06= 0.49	0.83	0.85	1/2092	1/1808
	-800	a01= 0.65	b02= 3.45	c03= 2.95	a04= 0.83	b05= 2.69	c06= 0.97	1.65	1.79	1/1052	1/853
	-1200	a01= 0.99	b02= 5.25	c03= 4.45	a04= 1.27	b05= 4.11	c06= 1.53	2.53	2.71	1/686	1/563
	-1600	a01= 1.34	b02= 7.02	c03= 5.96	a04= 1.72	b05= 5.47	c06= 2.01	3.37	3.61	1/515	1/423
0	a01= 0.34	b02= 0.86	c03= 0.98	a04= 0.36	b05= 0.69	c06= 0.67	0.20	0.18	1/8685	1/925	

Table 8 - Deflection - negative falling

Sample No.	Pressure [Pa]	Deflection [mm]						Relative deflection			
		a01 ↔ c03 = 1737 mm	a04 ↔ c06 = 1528 mm	Measured deflection - [mm]	f01	f02	f02				
11245	400	a01= -0.29	b02= -1.55	c03= -1.31	a04= -0.39	b05= -1.02	c06= -0.38	0.75	0.64	1/2316	1/2406
	800	a01= -0.55	b02= -3.15	c03= -2.68	a04= -0.78	b05= -2.25	c06= -0.76	1.54	1.48	1/1131	1/1032
	1200	a01= -0.90	b02= -4.90	c03= -4.22	a04= -1.29	b05= -3.59	c06= -1.31	2.34	2.29	1/742	1/667
	1600	a01= -1.27	b02= -6.76	c03= -5.90	a04= -1.86	b05= -5.03	c06= -2.02	3.18	3.10	1/547	1/493
0	a01= -0.11	b02= -0.26	c03= -0.24	a04= -0.08	b05= -0.18	c06= -0.10	0.09	0.09	1/20435	1/19300	

Table 7 - Deflection - positive rising

End of the test report

Test report is allowed to be reproduced without agreement of laboratory only in whole.
 Determined results relate to product sample only.

Tests carried out by laboratory operating procedure no. PP-026 according to listed test methods.

Notes:

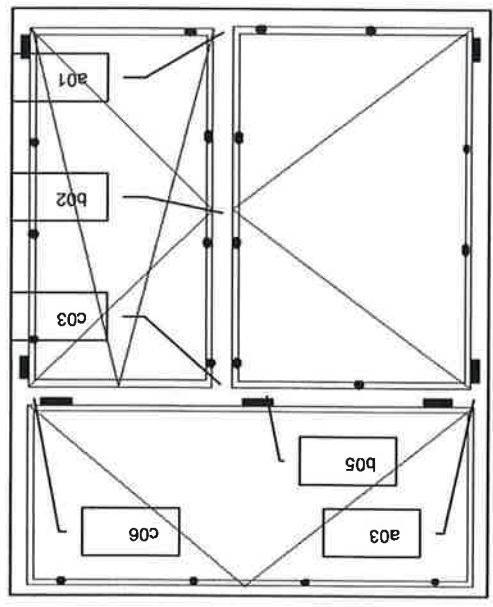
Approved by: *[Signature]*
 Ing. Stanislav Horský
 Head of Laboratory

Date of issue: 19.05.2011
 Prepared by: Mgr. Tibor Skákala

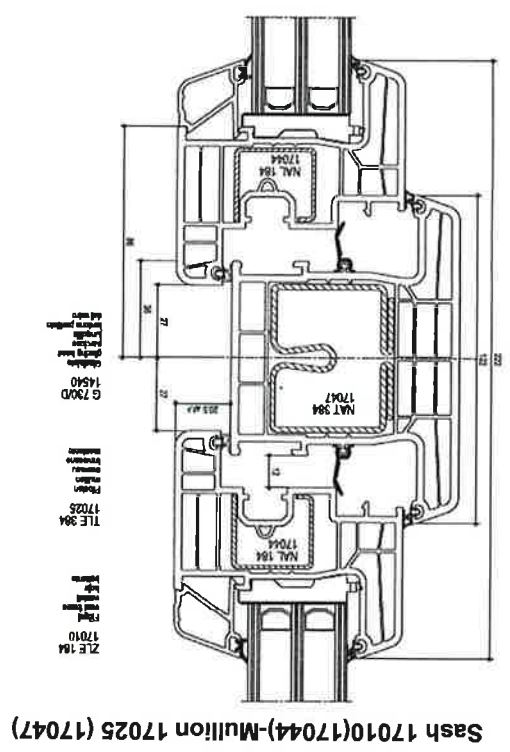


flowing	▲	a01-c06	way transducers
drooping	▽		locking points
hinges	■		
	●		

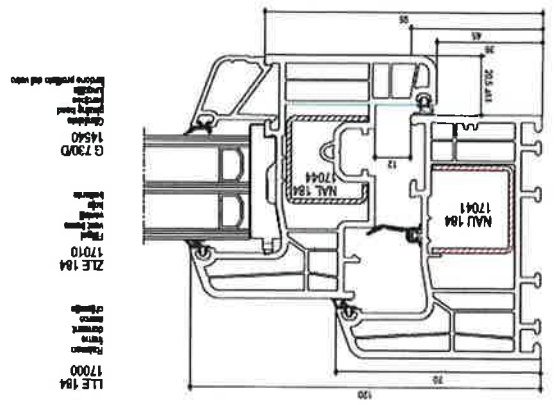
Sample sketch
 Dimensions (B x H) : 1.600 m x 2.400 m
 Joint length: 14.018 m²
 Window area: 3.840 m²
 Vent area: 3.373 m²



Picture No. 2



Sash 17010(17044)-Mullion 17025 (17047)



Frame 17000(17041)-Sash 17010(17044)

Window section system DECEUNINCK Eforte

Picture No. 1